

Chère lectrice, cher lecteur,

Lors de nos vacances de printemps en Italie, nous avons visité la ville de Pise et sa tour vraiment très penchée. Samuel, notre cadet, était convaincu qu'elle allait s'écrouler d'une minute à l'autre, et cela bien sûr, sous nos yeux! Pour vous rassurer: elle tient toujours et penche autant qu'avant.

C'était frappant de voir le nombre de touristes visitant cette merveille; j'y ai entendu parler le français, le "berndeutsch" et le "zürichdeutsch", le japonais, le suédois et même l'italien. Je suppose que tout ce petit monde disait à peu près la même chose: « Que cette tour est belle et regardez combien elle penche! » Bizarrement, ces gens de tous pays, qui parlent tous en même temps, sans pour autant se comprendre entre eux, m'ont fait penser à la très biblique tour de Babel (penchait-elle aussi??). Genèse, 11;1-9. Tout soudain les hommes parlèrent d'autres langues, ne purent plus communiquer et se répartirent sur toute la terre. Le grand avantage est que les hommes d'alors durent créer un nouveau métier: les interprètes!

Mais encore mieux que d'avoir recours à des interprètes est d'apprendre la langue de l'autre!

Ces derniers mois les médias ont à plusieurs reprises fait écho des projets de certains cantons alémaniques, qui prévoient d'enseigner l'anglais à nos (mes!) têtes blondes, avant de leur apprendre le français. D'autre part la presse francophone décrit les écoles de cantons romands, où les élèves peuvent suivre leur scolarité en français et en allemand (Fribourg, Jura, Valais): ma filleule de Sion, par exemple, suit ses cours d'histoire au gymnase en allemand. La minorité essaie de donner un apprentissage de base à ses enfants, qui leur permette de parler une des autres langues nationales. Je me demande alors pourquoi (nous) les alémaniques ne faisons pas de même...

Etant bilingue et ayant mes racines un peu au bord du Lac Léman et un peu dans la Fosse aux ours de Berne, je comprends l'argumentation des uns et des autres, mais ne l'accepte pas!

Nous vivons dans un pays de fantastiques richesses et diversité culturelles, que nous avons la responsabilité de choyer.

Il me semble impératif que les enfants d'un pays quadrilingue apprennent déjà la/les autres langues nationales à l'école, pour leur enseigner le respect et la connaissance d'autres cultures. La solution facile serait de tous parler l'anglais! Ce serait dommage, non?

*Anne-Katherine Gilomen*

## FORUM

TROIS PROPOSITIONS de la Consultation mondiale du Réarmement moral qui nous concernent tous !

*Christiane Garin*

### 1. Invitation à participer à la chaîne de prière du 4 juin

Durant la Consultation mondiale à Panchgani, Lucienne Monono, grande jeune femme de Kinshasa, et nos autres amis africains nous ont fait part de leur désarroi et de la profonde souffrance des gens de leurs pays qui ne parviennent pas à sortir du cercle vicieux de la violence, de la guerre et de la pauvreté. Que peuvent faire quelques citoyens isolés dont la lutte journalière pour l'existence mobilise déjà toutes les énergies ? Comment pouvons-nous, nous leurs amis du Réarmement moral au loin, les accompagner et les aider ?

Les moments de silence, d'écoute et de prières communes exprimées dans nos religions et nos langues propres nous avaient profondément unis et inspirés, c'est pourquoi nous avons décidé de nous rejoindre à travers les continents par une *chaîne de prière et de méditation le dimanche 4 juin*. Ce jour-là, nous sachant en communion à l'écoute du Tout-Puissant tout autour du monde dès le matin, chaque membre de la grande famille du Réarmement moral pourra se sentir très particulièrement relié et

encouragé à rechercher la paix intérieure d'abord, puis la paix pour sa famille, son pays, sa région ou le monde. Ainsi recevrons-nous peut-être aussi l'inspiration du prochain pas à faire pour devenir vraiment les artisans de paix que nous sommes destinés à être.

## 2. Qui se sent responsable du travail du Réarmement moral pour les dix prochaines années ?

Le Réarmement moral suscite beaucoup d'espoir dans le monde : réconciliation, dialogue respectueux entre religions, nouvelles manières d'aborder et de penser l'économie, mises en actions pertinentes et pratiques de notre foi...

Un « Hoho » mondial – c.à.d. un rassemblement du peuple, de la tribu, pour se concerter et pour agir, selon l'expression des gens du Nord-Est de l'Inde – sera organisé du 4 décembre 2001 au 4 janvier 2002 pour ceux qui se sentent responsables du travail du RAM pour les 10 prochaines années. Cela sera l'occasion de prendre suffisamment de temps pour faire connaissance, pour réfléchir et échanger, et pour s'engager avec d'autres à participer et renforcer le réseau du RAM aux quatre coins du monde. Un défi pour les jeunes de 20 à 50 ans ! Y a-t-il des Suisses intéressés ou concernés par cette proposition ? Alors annoncez-le s.v.p. d'ici au 28 juin à la soussignée, qui transmettra aux responsables de la Consultation.

## 3. Que signifie être engagé pleinement dans le Réarmement moral tout en étant dans la vie professionnelle ?

Dans sa réflexion en 16 points Ashwin Patel, expert comptable au Kenya et membre du Conseil international, nous suggère d'approfondir et de discuter ce sujet par e-mail, fax, ou par la poste. Certains de ces points devraient permettre d'établir un réel dialogue sur la vision dont ceux d'entre nous impliqués dans le travail professionnel conçoivent et vivent le Réarmement moral, par contraste avec les « permanents ». Ce dialogue pourrait faire l'objet de rencontres régionales, ou à deux ou trois aussi.

Ayant moi-même essayé de concilier un travail professionnel absorbant et la mise en pratique du RAM tout au long des années, je crois ce dialogue essentiel. Il tombe à point nommé au moment où toutes nos valeurs et nos conceptions de vie sont en mutation très rapides et

profondes. Il pourrait aussi nous aider à clarifier les orientations que nous prendrons ces prochains temps, personnellement et en tant que communauté du RAM.

(Nous transmettrons volontiers le texte des questions et l'adresse d'Ashwin Patel à chacun de ceux qui nous le demanderont pour y participer).

## L'essence du Réarmement moral

*Jean Carrard, Berne*

Au moment où nos amis du Conseil international cherchent à découvrir quelle est la mission particulière que Dieu aimerait confier au Réarmement moral, à chacun de nous de s'investir, là où Dieu l'a placé, afin que Son inspiration dirige nos pensées et nos vies entières selon Son plan.

Est-ce que nous, qui connaissons le Réarmement moral depuis longtemps, n'aurions pas sous-estimé le combat permanent entre le bien et le mal en nous ? Je pense ici aux divisions qui peuvent apparaître dans nos rangs et menacent la crédibilité de notre message. J'avais coupé les ponts avec un ami étranger dont je ne pouvais accepter les vues concernant le comportement de certains participants aux conférences de Caux. Un jour il me dit qu'ils avaient eu des difficultés s'entendre dans l'équipe de leur pays et qu'ils avaient fait appel à un psychologue. Ce dernier proposa que chacun établisse une liste des personnes avec lesquelles il était difficile de collaborer. Immédiatement j'ai pensé que mon interlocuteur aurait été un des premiers sur ma liste... Cela nous a conduits par la suite à un échange sincère et profond. Nous nous sommes séparés en amis...

... Nous nous souvenons qu'il y avait là un homme frustré, dont l'œuvre charitable pour les plus démunis avait été brisée. Un comité de six personnes lui avait refusé l'aide financière demandée. Aigri par cette décision qu'il considérait injuste, l'homme avait tout quitté. Dans une petite église, il assiste à un service religieux. Là, il réalise que ses ressentiments contre ces hommes du comité l'aveuglent sur lui-même et le séparent de l'amour du Christ qu'il voulait servir. Il écrit six lettres, demandant pardon à ces hommes pour l'amertume qu'il avait nourrie à leur égard. Il fait l'expérience d'une réelle libération et d'une transformation fondamentale.

Il devient pour des milliers de personnes, comme vous et moi, celui qui nous a aidés à faire une expérience similaire.

Il n'a rien inventé, n'est pas devenu un gourou, mais a insisté sur cette totale honnêteté envers soi-même, l'écoute soutenue et l'obéissance à la voix divine en nous, conduisant à une transformation de nos vies et par conséquent de toutes nos relations et activités familiales, professionnelles, nationales et internationales. Nous ne pouvons pas planifier ni enseigner l'intervention de Dieu dans la vie des hommes et du monde, nous pouvons l'expérimenter et en témoigner.

## Zig-Zag

### Trois années et demie d'aventure

Lettre à nos lecteurs.

Chers(ères) amis(es),

Voici trois années et demie que je partage avec vous tous cette merveilleuse aventure qu'est le Réarmement moral. Depuis son début je n'ai pu qu'être surprise et enchantée de voir autant de personnes œuvrant dans un but commun qui n'est pas des moindres puisque nous parlons de paix dans le monde. Ayant terminé récemment des études de médecine alternative, je ne peux que me sentir proche de cette pensée qui englobe l'être dans sa totalité. Le lien que j'ai pu constater est que vous tous qui œuvrez pour cette cause depuis tant d'années me fascinez de par votre équilibre physique, sans parler bien sûr, de ces mémoires vivantes sur lesquelles le temps n'a eu aucune emprise. L'activité au service des autres, dans un esprit de communion est décidément un antidote à toutes épreuves.

En ce qui me concerne, me voilà à un tournant de ma vie avec pour conséquence la décision de quitter les éditions et la librairie-expo pour fin juin 2000. Je tenais à vous le communiquer par ce biais étant donné que je n'aurai pas la joie de vous rencontrer cet été.

De plus et surtout, je voudrais vous dire à quel point j'ai apprécié vous connaître et un peu de chacun restera, avec sa particularité, marqué dans ma mémoire. Le Réarmement moral n'est décidément pas une expérience que l'on oublie et je saisis l'occasion pour vous remercier de

votre gentillesse ainsi que pour votre magnifique amitié, qui, je l'espère, n'auront aucune chance de se dissiper avec le temps. De près ou de loin, selon le cours de la vie, je resterai en contact avec Caux. Je vous souhaite à tous un magnifique été rempli de joie et de santé.

Que la vie vous soit douce. Amitiés.

*Martine Pittet, Villard sur Chamby*

## DEUX HOMMAGES

### Pierre Pelet

*Jacqueline Pelet, Lausanne*

Depuis tant d'années je lis à mon père Zig Zag ! Il m'a semblé naturel de venir vous remercier, vous qui avez pris la plume hier et aujourd'hui ; à tous ceux et celles qui nous ont témoigné de leur amitié par leurs prières, leur présence, les visites et les lettres, vous avez communiqué avec lui et sa famille : MERCI.

Il nous a quittés le 7 mars entouré de ses enfants après un mois de grande paix. Jamais moi, sa fille si active, je n'ai connu un temps si plein de douceur. Nous parlions du mystère qui se préparait sans crainte.

A la cérémonie d'adieu, le pasteur Jean-Jacques Maison nous a accompagnés comme il l'a fait au baptême de notre père dans sa 80e année ! Voici quelques extraits de ce qu'il a dit lors du service : « Très curieux de la vie, grâce à la diversité des opinions et des convictions dans lesquelles Pierre Pelet a été élevé, il va s'engager avec intelligence et générosité, conscient des frontières sur lesquelles il vit. Il y avait en lui une source profonde, peut-être mystérieuse qui renouvelait son énergie. ... Cette source, découverte grâce à des amis fidèles, s'alimentait aux vertus du silence, du partage, de l'écoute de Dieu, telles que le Réarmement Moral les propose et les vit... Sensible à tout ce qui permet et développe la communication, à ce qui hausse au niveau de la communion... Nous pouvons continuer notre route en sachant que si l'amour a souvent rendez-vous avec la souffrance, toute vie donnée est un gage d'espérance. »

Je partage encore avec vous ces lignes d'une toute jeune femme venue pour faire la lecture à mon père : « Vous savez, chacune de nos rencontres me comblait de force et de courage pour continuer d'avancer dans la vie... je me souviens comme c'était important pour lui que

j'aime mon travail. J'ai cru qu'en m'écoutant si fort il devait avoir confiance en moi. Maintenant c'est dans mon cœur. »

### **Pauline Maclachlan-Strongman**

*Mona Marzouk (extraits)*

La vie de Pauline manifestait la gloire de Dieu qui était en elle. Elle a vécu pour permettre à d'autres de grandir et elle a apporté espoir et guérison à beaucoup. Son exemple rayonnant est une source d'inspiration constante et un défi pour nous tous.

Pauline avait reçu de Dieu de nombreux dons et qualités. Elle n'avait pas d'égal dans le domaine de l'enthousiasme sans réserve. Là où Pauline était impliquée, il n'y avait pas de demi-mesure. Elle possédait un esprit vibrant, un sourire joyeux et un grand sens de l'humour. Vous ne pouviez rester longtemps en sa compagnie sans voir soudain s'allumer dans ses yeux une étincelle malicieuse, suivie de son rire si caractéristique, joyeux et communicatif.

Elle nouait des amitiés durables partout où elle allait. Elle avait des amis aussi bien à Pune, en Inde, qu'en Allemagne et en Suisse où elle a séjourné et où elle se rendait fréquemment. Elle était une amie véritable, qui laissait tout tomber lorsqu'on avait besoin d'elle, qui partageait vos hauts et vos bas et qui vous redonnait de l'espoir et de la force.

Pauline avait un cœur « gros comme ça » ouvert à tous, un cœur plein de compassion en particulier pour ceux qui étaient confrontés à des situations et à des conditions de vie difficiles. Il en est résulté des amitiés durables avec des personnes de l'Europe de l'Est, à travers tous les changements politiques. Ses amitiés avec les ressortissants de ces pays furent particulièrement facilitées par sa maîtrise du français, de l'allemand et du russe. En Grande-Bretagne, elle a offert son soutien et son amitié à ceux qui avaient des responsabilités sur le plan local et national dans les domaines de la justice sociale et raciale.

Elle aimait la musique, possédait une jolie voix de choriste, et jouait du piano. Et il n'y a certainement pas beaucoup de jeunes filles anglaises en mesure d'affirmer qu'elles ont fait partie d'une fanfare saluant l'aube de la Fête nationale suisse ! Lorsqu'elle habitait à Caux, elle faisait partie de la fanfare de Glion, qui était enchantée de la compter dans ses rangs ! Lorsqu'elle l'a quittée, on lui a fait don de la trom-

pette sur laquelle elle avait joué pendant les années passées.

Mais en dépit de tous ses voyages, elle n'a jamais oublié ses racines, sa famille et ses amis restés au pays. Ainsi son retour dans la région de Liverpool lui apporta de grandes joies :

- son mariage avec Ian il y a 11 ans lui procura un très grand bonheur en lui donnant un compagnon qui partageait ses convictions,
- le travail avec Ian pour le « Industrial Pioneer », un journal qui publiait des récits d'espoir et de travail d'équipe créatif dans le domaine de l'industrie,
- son foyer dont la porte était constamment ouverte aux voisins, aux amis, à la famille,
- la chance de pouvoir s'occuper de sa mère qui habitait tout près et qui est décédée il y a 18 mois seulement, sans compter le fait de vivre tout près d'autres membres de sa famille.

Ce ne sont là que quelques-unes des choses pour lesquelles Pauline était particulièrement reconnaissante ces dernières années. Ses engagements sur le plan local ne l'ont toutefois jamais empêchée de continuer à se préoccuper de ses amis dans d'autres pays, et des amis du monde entier, anciens et nouveaux ont continué à franchir la porte de sa maison si hospitalière.

### **ZIG – ZAG MONDE**

*Jean-Jacques Odier*

Rajmohan Gandhi a passé récemment trois semaines à Atlanta, dans l'Etat américain de Géorgie, pour une série de conférences. A plusieurs reprises, il a évoqué une visite précédente qu'il avait faite dans cette ville en 1957 avec le spectacle *Le Couronnement de ma vie*, qui avait été représenté devant des auditoires mixtes bien avant la fin de la ségrégation. A l'issue d'une de ses conférences, Julius Coles, professeur de sciences politiques au Collège Morehouse et directeur du Centre Andrew Young pour les Affaires internationales, est venu lui parler: "*Tout ce que j'ai fait dans ma vie, y compris mes missions avec US-Aid, lui dit-il, prend sa source dans la soirée durant laquelle, alors adolescent, j'ai vu Le Couronnement de ma vie à Atlanta. C'était la première*

fois que j'ai pu m'asseoir n'importe où dans l'auditorium. Sur la scène, il y a avait des gens de Norvège, d'Angleterre, de l'Inde, en fait du monde entier, des gens de toutes les races, et je me suis dit: Voilà le monde auquel je veux appartenir, un monde pour tous. Je n'oublierai jamais cette soirée. Elle m'a mis sur une nouvelle orbite. Et toutes ces choses, honnêteté absolue, pureté absolue, désintéressement absolu et amour absolu. Vous ne saurez jamais combien de centaines d'autres personnes auront réagi comme moi."

### **Pour un nouveau leadership en Russie**

Au mois de mars, un groupe de jeunes Russes s'est rendu à Oslo pour un séminaire de neuf jours sur "les bases morales et spirituelles de la démocratie". Les participants ont rencontré plusieurs personnalités de haut niveau de la politique ainsi que de jeunes Norvégiens. L'interprète professionnel qui accompagnait les jeunes Russes a fait ce commentaire: *"C'est l'effort le plus réaliste dont j'aie été témoin pour promouvoir la démocratie en Russie. J'en parlerai à mon ministre des Affaires étrangères."*

### **Suite du dialogue méditerranéen**

Suite au dialogue méditerranéen qui s'est déroulé en novembre dernier à Malte, trois Libanais - Rames Salamé, Muhammed Murtada et Assaad Shaftary - ont séjourné au Caire à l'invitation de quatre Egyptiennes désirant renforcer les liens entre les deux pays. La délégation a rencontré des personnalités politiques et académiques et a été reçue par Mohammed Tantaoui, recteur de l'Université Al-Azhar, la plus haute autorité musulmane d'Egypte.

### **Nouvelle visite en Chine**

Il est de la plus haute signification que plusieurs membres du Conseil international du Réarmement moral, dont le Taiwanais Ren-jou Liu, se soient rendus en République de Chine pour s'entretenir avec des personnalités de la CAFIU (Association chinoise pour l'Entente internationale), des membres du parti communiste, des hommes d'affaires, des étudiants, des enseignants aussi bien que des ouvriers d'usine, des avocats, des hommes politiques et des fonctionnaires. Ils ont été reçus dans des familles, ce qui n'était pas possible encore récemment. Cela a permis aux visiteurs de se rendre compte des liens variés que le Réarmement moral entretenait dans ce grand pays. Ils

ont eu des entretiens approfondis avec un groupe de professeurs d'une université de Pékin, qui sont extrêmement préoccupés par "l'imbroglie moral" qu'affrontent les Chinois aujourd'hui: faut-il être loyal au parti, se concentrer sur son développement individuel ou obéir à sa conscience? Ces professeurs appellent à la fin de la politisation des valeurs éthiques. C'est là un sujet important de discussion dans les cercles académiques et c'est pourquoi ils apprécient les valeurs du Réarmement moral.

## **LE CONSEIL INTERNATIONAL**

### **... VU SOUS UN ANGLE PERSONNEL**

*James Hore-Ruthven*

Je suis né dans une famille très engagée dans la vie politique et militaire de la Grande-Bretagne. Ses membres ont servi l'Empire dans de nombreux pays. Dès mon jeune âge, mes intérêts me portaient par conséquence vers les affaires du monde. Et c'est ce qui m'attira tout d'abord vers le RAM, quand je vins pour la première fois à Caux de Grenoble, où j'étudiais.

J'ai passé mes premières années avec le RAM dans l'équipe de *Vanishing Island (l'île qui disparaît)*, puis dans d'autres spectacles. Cette activité m'a permis d'acquérir des compétences pratiques dans bien des domaines. Plus tard j'ai été responsable de l'une des grandes campagnes mondiales du RAM des années 60, lorsque plusieurs d'entre nous âgés de 20 à 30 ans créèrent la revue *Anything to declare (Il est permis de se pencher au-dehors)* à laquelle participèrent plus de 100 jeunes.

Comme tout un chacun, j'ai ma part de moments de déprime et de frustrations auxquels il faut faire face. Mais en regardant en arrière, je pense que j'ai eu une vie privilégiée, et qui m'a permis de rencontrer tant de gens variés dans tant de pays. Et je crois que la reconnaissance envers Dieu est le début de l'humilité et de la sagesse.

Ma femme et moi avons deux enfants dont l'un s'est marié l'année passée. Notre fils travaille dans le mouvement de protection de l'environnement, et notre fille est une consultante en santé et culture physique (fitness). Quoique nous ayons vécu à Londres ou dans ses environs la plus grande partie de notre

vie, nous avons dans l'ouest du pays une maison vieille de 350 ans avec vue sur la mer, où nous irons bientôt nous installer.

Je suis membre de la Fondation de Caux depuis plus de 20 ans, et j'aime beaucoup travailler avec mes collègues suisses. Il est évident que Caux fait partie de moi-même : mon anniversaire tombe au mois d'août et je crois qu'à l'exception de 2 ou 3 fois, j'ai fêté mes quarante derniers anniversaires là-haut !

Outre le Conseil International, j'ai deux autres préoccupations majeures dans ma vie : d'abord le programme de *l'Agenda pour la réconciliation*, dont je pense qu'il a tant à offrir aux diplomates et aux responsables politiques, ensuite les possibilités de développement pour le travail du RAM en Chine. J'y suis allé cinq fois ces dernières années, et j'y ai aujourd'hui de nombreux amis; je pense que le Réarmement moral peut faire beaucoup pour ce pays qui jouera un rôle immense dans la vie de ce siècle.

## SOURIONS UN PEU

Une amie nous envoie cette prière qu'elle a traduite de l'anglais.

*Seigneur, aujourd'hui, jusqu'à présent, tout va bien : je n'ai pas fait des cancans, je ne me suis pas mis en colère, n'ai pas été gourmand, ni bougon, ni méchant, ni égoïste, ni laxiste. Mais dans quelques minutes je vais sortir du lit et après ça, j'aurai besoin de bien plus d'aide. Amen.*

## COMMUNICATIONS

### Semaine de travail à Caux

Cette année une semaine de travail aura lieu à Caux du 22 au 30 juin. Invitation cordiale à tous ceux qui veulent préparer la maison et le jardin pour la Conférence de cet été.

Huit à douze Ukrainiens se sont déjà inscrits. Qui a envie de faire leur connaissance ?

Prière de s'adresser à :

Christoph Keller, Villa Maria, 1824 Caux

Tél. 021 962 91 11 Fax 021 962 93 55

E-mail : C.keller.Caux bluewin.ch

(Attention : l'adresse e-mail est c.keller et non pas ch.keller)

### Qui mettrait à notre disposition des lits d'enfants ?

Cette année également nous attendons à Caux beaucoup de familles avec des enfants de tous âges. Parmi eux il y a souvent des enfants très jeunes, qui auraient besoin d'un petit lit. Nous cherchons d'urgence des modèles qui soient faciles à monter et démonter, comme ceux qu'on utilise en voyage. Ils ne prennent que peu de place, se transforment facilement et sont montés en un clin d'œil. Cela faciliterait beaucoup le travail du service des chambres à Caux. Nous n'avons malheureusement en ce moment que quelques modèles qui nous occasionnent beaucoup d'efforts, car ils exigent un « spécialiste » pour les assembler, et des gens musclés pour les transporter... Ils sont tous de dimensions différentes, et certains sont même trop larges pour pouvoir passer par l'ouverture des portes ! Si vous possédez un lit de voyage pour enfant qui ne soit plus utilisé et que vous acceptiez de nous le donner ou le prêter pour quelque temps, nous vous serions très reconnaissantes.

*Inger Krafft (Tel.021 808 59 82) et*

*Maya Fiaux (021 803 52 48)*

### Hiver 2000/2001 à Caux

Mountain House s'ouvrira de nouveau pour des rencontres internationales entre Noël et Nouvel An. Le thème proposé est « A la découverte de l'écoute ». Des familles avec des enfants de tous âges sont déjà impliquées dans les préparatifs. Johannes de Pous est heureux de recevoir vos idées et vos suggestions pour ces journées : Amaliastraat 10, NL - 2514 JC Den Haag, Tel. 0031 70 364 84 07, Fax 0031 70 371 72 09, e-mail : [Johannes@moreleherbewapening.nl](mailto:Johannes@moreleherbewapening.nl)

## Programme d'été 2000 à Caux

Du samedi 1<sup>er</sup> juillet 18h au vendredi 7 juillet soir  
*Semaine de préparation pratique et spirituelle*

Du samedi 8 juillet 17h au dimanche 16 juillet 12h  
*Les fondements de la liberté, pour l'Est comme pour l'Ouest*

Du lundi 17 juillet 17h au dimanche 23 juillet 12h  
*Objectifs et valeurs pour le prochain siècle*

Du mardi 25 juillet 17h au dimanche 30 juillet 14h  
*L'Homme et l'Economie – au cœur du partenariat*

Du lundi 31 juillet au lundi 7 août  
*Les arts à cœur ouvert*

Du mardi 8 août 17h au samedi 12 août 9h30  
*Vie, foi, partage*

Du dimanche 13 août 17h au dimanche 20 août 12h  
*Agenda pour la réconciliation*

Nous aurons l'occasion de découvrir certaines rénovations dans le bâtiment, entre autres :

- les transformations de la région du service et de la machine à laver la vaisselle
- un poste de téléphone pour la salle à manger au pied de l'escalier circulaire
- les chambres 16, 17, 116, 117, 216, 217, 316 et 317 et leurs salles de bains entièrement refaites
- les corridors des chambres équipés de détecteurs de luminosité qui permettent d'économiser l'éclairage lorsque la lumière du dehors est suffisante.

(Extraits de la liste établie par le gérant, M. E. Jaeger)

Prochain délai : 15 août 2000

**Renée Stahel**, Bernstrasse 74, 3072 Ostermundigen, tél: 031/931.52.85  
**Maya Fiaux**, Rue de Lausanne 15, 1028 Préverenges, tél.:021/803 48 51,  
 fax: 021/803 48 52 E-mail: JMFiaux@compuserve.com  
**Anne-Katherine Gilomen** Staldenstrasse 13 a, 3322 Schönbühl / BE  
 tél./fax 031/859 64 24 E-mail: j.ak.gilomen@bluewin.ch CCP 18-16365-6  
**Traductions et collaboration :** Claire Martin, Perroy ; Yolanda Richard, Villeneuve ;  
 Jacqueline Piguet, Clarens ; Vreni Saxer, St-Gall ; Rose-Marie Stahel, Ostermundigen ;  
 André Tobler, Lausanne